



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires  
Ministerio de Educación  
Dirección General de Educación Superior



Instituto Superior del Profesorado  
"Dr. Joaquín V. González"

## **INSTITUTO SUPERIOR DEL PROFESORADO "DR. JOAQUÍN V. GONZÁLEZ"**

### **NIVEL Terciario**

**CARRERA:** PROFESORADO EN INGLÉS

**EJE:** APROXIMACIÓN A LA REALIDAD Y DE LA PRÁCTICA DOCENTE

**INSTANCIA CURRICULAR:** Trabajo de Campo I

**CURSADA:** CUATRIMESTRAL

**CURSO:** 1er AÑO - COMISIONES: D y E (Turno Vespertino)

**CARGA HORARIA:** 2 horas cátedra

**PROFESORAS:** Gloria Potynski (eje común) y María de los Angeles Rodríguez (eje disciplinar)

**AÑO LECTIVO:** 2012

### **OBJETIVOS GENERALES:**

Que los alumnos:

- ✓ Comiencen a desarrollar un pensamiento crítico sustentado en los marcos teóricos estudiados y las prácticas con las que se relacionan.
- ✓ Desarrollen modalidades de trabajo individual, grupal y responsable.
- ✓ Desplieguen habilidades intelectuales de orden superior.
- ✓ Adquieran e implementen habilidades vinculadas con la alfabetización académica.

### **OBJETIVOS ESPECÍFICOS:**

- ✓ Realicen sus primeros acercamientos a la realidad educativa desde la aproximación a docentes y alumnos del inglés como lengua extranjera.

✓ Articulen los aportes teóricos de Pedagogía general y Psicología del Desarrollo y del Aprendizaje del Adolescente con el campo y la práctica de la enseñanza y aprendizaje del idioma inglés como lengua extranjera.

✓ Conozcan y utilicen la entrevista semi-estructurada como modo de recolectar datos y acceder a las representaciones de alumnos y docentes de inglés, en escuelas secundarias.

✓ Elaboren reflexiones e interrogantes que puedan ser re-problematizados en la cursada del conjunto de los trabajos de campo y sean el inicio de un pensamiento crecientemente autónomo.

## **CONTENIDOS**

### *Unidad 1: Posibles ejes de exploración*

Los siguientes ítems constituyen los ejes de exploración que se indagarán a través de las entrevistas a alumnos y docentes. Cabe señalar que estos son los ejes posibles, ya que la definición última se plasmará según la problematización que los alumnos realicen de la teoría de sustento. Los ejes de exploración propuestos son:

#### Docentes:

1. Representaciones sobre el "buen docente".
2. Representaciones referidas a la autopercepción como docentes.
3. Representaciones de los jóvenes en tanto estudiantes.
4. Representaciones de estudiantes en tanto jóvenes.
5. Representaciones sobre el trabajo pedagógico
6. Representaciones del inglés como lengua extranjera
7. Objetivos de enseñanza del inglés como lengua extranjera.

#### Alumnos:

1. Vínculo del estudiante con el idioma inglés.
2. Representaciones sobre el "buen docente". La adolescencia como período vital.
3. Representaciones referidas a la autopercepción como jóvenes.
4. Representaciones sobre la enseñanza recibida.
5. Representaciones del inglés como lengua extranjera.
6. Objetivos del aprendizaje del inglés como lengua extranjera en el contexto escolar.

Unidad 2: *Marco teórico y herramientas de indagación.*

Concepto e importancia del marco teórico. Su elaboración. La entrevista semi-estructurada: sus características y principios a tomar en cuenta para su elaboración e implementación. Como elaborar preguntas y posibles re-preguntas.

Unidad 3: *Análisis de datos y redacción del informe.*

Estrategias para analizar los datos obtenidos: identificación de ejes de análisis y categorización. Partes del informe escrito. Como sustentar inferencias y conclusiones: citas textuales y no textuales.

## **METODOLOGÍA DE TRABAJO**

Básicamente se trabaja con la modalidad del aula taller que requiere de la participación activa y permanente del alumno. Se asignarán tareas de tal forma que paulatinamente los alumnos puedan ir construyendo el marco teórico, la entrevista, su interpretación y el informe escrito individual y la presentación grupal. Entre estas tareas, se pueden mencionar:

- 1) Elaboración de mapas conceptuales.
- 2) Elaboración de síntesis del material leído.
- 3) Elaboración de interrogantes posibles para la entrevista en profundidad.
- 4) Salida a campo y recolección de datos.
- 5) Sistematización de los datos recolectados.
- 6) Interpretación de los datos recolectados desde las referencias teóricas utilizadas en Pedagogía general, Psicología del desarrollo y del aprendizaje del adolescente y material específico de la enseñanza y el aprendizaje del idioma inglés.
- 7) Elaboración de un cierre del informe final en el que se planteen interrogantes, hipótesis y reflexiones.

### **Bibliografía obligatoria**

Alliaud, A. (2009). Los maestros a través del espejo. Una mirada desde la biografía escolar” en Alliaud, A. y Antelo, E. (2009) *Los gajes del oficio: enseñanza, pedagogía y formación*. Buenos Aires: Editorial Aique.

Clouet, R. (2006). Between one’s own culture and the target culture: the language teacher as intercultural mediator. *Porta Linguarum* , 53-62.

- Caballero de Rodas, B., Escobar, C., & Masats, M. D. (2001). *Didáctica de las Lenguas Extranjeras en la Educación Secundaria Obligatoria*. (L. Nussbaum, & M. Bernaus, Edits.) Madrid: Síntesis Educación. Capítulo 1.
- Chaves, M. (2004) La juventud en la escuela. en *Proyecto: "Las instituciones educativas y los adolescentes"* Jornada de actualización. Dirección de Psicología y Asistencia Social Escolar. Subsecretaría de Educación. Provincia de Buenos Aires.
- Rodríguez Abella, M. R. (s.f.). *El componente cultural en la enseñanza/aprendizaje de las lenguas extranjeras*. Recuperado en diciembre de 2009, de Centro Virtual Cervantes. <http://cvc.cervantes.es/>
- Taylor, S.J. y Bodgan, R. (1896) La entrevista en profundidad. En *Introducción a los métodos cualitativos de investigación*. Buenos Aires: Paidós.
- Trujillo Sáez, F. (2001). Objetivos en la enseñanza de lenguas extranjeras: de la competencia lingüística a la competencia intercultural. *Congreso Nacional "Integración, Convivencia e Interculturalidad"*. Facultad de Educación y Humanidades de Ceuta. Granada.

## **Bibliografía complementaria**

### **Eje común**

- Birgin, A. y Trímboli, J. (comps.) (2003) *Imágenes de los noventa*. Bs.As.: Libros del Zorzal.
- Dussel, I. & Finocchio, S (2003) *Enseñar hoy. Una introducción a la educación en tiempos de crisis*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.
- Filmus, D. (comp.) (1993) *Para qué sirve la escuela*. Buenos Aires: Tesis Norma.
- Margulis, M. (1996) *La juventud es más que una palabra*. Buenos Aires: Biblos.
- Martínez Rodríguez, J. (1999) *Negociación del currículum. La relación enseñanza-aprendizaje en el trabajo escolar*. Madrid: La Muralla S.A.
- Puiggrós, A y otros (1999) *En los límites de la educación*. Rosario: Homo Sapiens.
- Sarlo, B. (1994) *Escenas de la vida posmoderna*. Buenos Aires: Ariel.
- Valles, M. (1997) *Técnicas cualitativas de investigación social*. Madrid: Síntesis Sociología.
- Wainerman, C. Y Sautu, R (Comps) (1997) *La trastienda de la investigación*. Bs.As.: Editorial Belgrano.
- Woods, P. (1987) *La escuela por dentro. La etnografía en la investigación educativa*. Barcelona: Paidós

### **Eje disciplinar**

- Armendariz, A. (2000). Política y planificación lingüística en Argentina con proyección al MERCOSUR educativo: multilingüismo y equidad. *Linguagem & Ensino*, 1, 139-156.
- Bryson, B. (1990). *Mother Tongue: The English Language*. London: Penguin Books.
- Llurda, E. (Ed.). (2005). *Non-Native Language Teachers. Perceptions, challenges and contributions to the profession*. New York: Springer.
- Ministerio de Educación. Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires. (2009). *Aportes para la enseñanza. Nivel Medio. Inglés. Diálogo entre culturas*. Buenos Aires.

- Phillipson, R. (1992). *Linguistic Imperialism*. Oxford: OUP.
- Savignon, S. (2001). Communicative Language Teaching for the Twenty-First Century. En M. Celce-Murcia, *Teaching English as a Second or Foreign Language. Third Edition* (págs. 13-28). Washington: Heinle and Heinle.
- Revuz, C. (1998). La lengua extranjera entre el deseo de un lugar diferente y el riesgo del exilio. Revista: Educación Permanente. París. Original en francés. Traducción al español: Marcelo Canossa (1999).
- Scrivener, J. (2005). *Learning Teaching*. Oxford: Macmillan Books for Teachers.

## EVALUACIÓN

**Régimen de aprobación de la materia:** sin examen final.

Las condiciones son las siguientes:

- Estar cursando el segundo cuatrimestre de Pedagogía general y de Psicología del Desarrollo y del Aprendizaje del Adolescente.
- Asistencia no inferior al 75%.
- Presentación de los trabajos prácticos y entregas tanto parciales como final del informe escrito en tiempo y forma. Cabe señalar que por el carácter de taller de la presente materia, también se consideran trabajos prácticos aquellas tareas realizadas en clase.
- Aprobación de los trabajos prácticos parciales, del informe escrito individual y de la presentación grupal con una nota no inferior a 4 (cuatro).

La calificación final incluye un conjunto de notas parciales, a saber:

\_Nota de carácter conceptual que incluye (a) asistencia, (b) participación en clase, (c) cumplimiento en tiempo y forma de trabajos prácticos, (d) realización de las lecturas según se indiquen en clase.

\_Coloquio grupal en el que se exponen los resultados obtenidos en el informe final (la calificación aquí será individual y grupal).

\_Presentación del informe final escrito en tiempo y forma.

- En caso de desaprobación del informe escrito final, se tendrá una **sola** instancia de recuperación del informe escrito final, ubicada en la fecha de examen final más próxima a la finalización de la cursada. Si en esta última oportunidad, se desaprobara dicho informe, el alumno deberá cursar la materia nuevamente. Para dicha recuperación, el

alumno deberá enviar por mail la reformulación de su informe con no menos 5 días de antelación a la fecha mencionada.

**Régimen para el alumno libre:** esta materia no se rige por el régimen de alumno libre.

Buenos Aires, abril del 2012

Prof. Gloria Potynski

Prof. María de los Angeles Rodríguez